

La tgira dal patrimoni cultural en il chantun Tessin

■ Questa preschentaziun porscha ina survista da las instituziuns che s'occupan da la vasta e ritga tradiziun culturala dal Tessin. Quellas resguardan per part l'entir intschess svizzer da lingua taliana, pia er las valladas dal Grischun dal Sid. En il center da la preschentaziun stat la cultura immateriala, vul dir las instituziuns che tgiran las tradiziuns, las praticas e la savida ch'è vegnida tradida sur generaziuns e che furma ina part essenziala da l'identitad regiunala.

Lingua e cultura populara

Il Centro di dialettologia e di etnografia a Bellinzona documentescha, perscrutescha e renda accessibla dapi l'onn 1907 la situaziun linguistica ed etnografica da la Svizra taliana. Il Vocabolario dei dialetti della Svizzera italiana s'occupa en spezial da la collecziun e da l'analisi dal patrimoni cultural linguistic dal chantun Tessin, dal Moesano, da la Bregaglia e dal Puschlav. Dapi l'onn 2014 è il Centro di dialettologia e di etnografia er responsabel per la collecziun, per il mantegniment e per l'intermediaziun dals topònims (nums dals lieus).

Il Vocabolario dei dialetti della Svizzera italiana reunescha noziuns da la scienza natirala, da la folclora, da l'ergologia sco er da l'istorgia profana ed ecclesiastica, las intervensiuns da salvament en cas urgents, la cussegliaziun da las organisaziuns locals concernent la conservaziun e l'administraziun da documents sco er l'inventarisaziun e l'ordinaziun. A la sedia da l'Archiv chantunal sa chatta er la redacziun da la retscha Materials e documenti ticinesi che s'occupa da l'ediziun critica da tut ils documents dals districts Leventina, Riviera e Blenio dal 12avel fin il 14avel tschientaner. Tar ils documents da l'archiv tutgan er fotografias ch'èn tras lur grond dumber e tras lur valor documentara da grond'impurtanza. Per intermediar e per render accessibel als utilisaders il patrimoni cultural fotografic procura l'archiv chantunal – en collavuraziun cun il Laboratorio di cultura visiva da la Scuola universitaria professionala da la Svizra taliana – per la digitalisaziun e per la cataloghisaziun dal inventari.

Sin plaun local sto vegnir menziunà l'Archiv audiovisivo di Capriasca e Val Colla che s'engascha – cun agid d'ina registraziun per gronda part sistematica da fotografias privatas e da perditgas orales da la regiun, surtut da natira istorica ed etnografica – per la revalitaziun dal patrimoni cultural immaterial. Er l'Archiv della Memoria di Arogno che vegn tgirà da la vischnanca dad Arogno è in instrument per mantegnair las caracteristicas istoricas, economicas e socialas da la regiun. El collecziunescha perditgas orales, fotografias e documents.

Da qua derivi ch'il Centro di dialettologia e di etnografia coordinescha er las activitads dals indesch museums etnografics chantunals. Quels porschan, tut tenor la stagiun, differentas activitads e programs multifars. Infurmaziuns detagliadas datti sin las paginas d'internet da las singulas instituziuns.

Da la situaziun linguistica actuala s'occupa l'Osservatorio linguistico della Svizzera italiana ch'è vegnì fundà l'onn 1991 da la regenza dal Chantun Tessin. Ils projects da l'Osservatorio perscruteschan differents aspects da la situaziun dal talian en Svizra, spezialmain en la Svizra taliana. Ils resultats da las retschertgas publitgescha l'Osservatorio en sia seria da cudeschs «Il Cannocchiale» u sin sia pagina d'internet.

Archivs

Dals differents archiv dal Tessin è segiramain l'Archiv di Stato a Bellinzona l'instituziun decisiva. El cumpiglia numerus servetschs publics, tranter auter il Servizio archivi locali, fundà l'onn 1990, ch'è responsabel per il mantegniment e per la promoziun dals var 600 archiv



En la chapitala Bellinzona han er ina buna part da las instituziuns che tgiran la ierta culturala lur sedia.

FOTOS MAD

communals, patrizians e parochials dal chantun Tessin. Tar las incumbensas principalas da quest servetsch tutgan la relevaziun e l'examinaziun dals archiv locals, las intervensiuns da salvament en cas urgents, la cussegliaziun da las organisaziuns locals concernent la conservaziun e l'administraziun da documents sco er l'inventarisaziun e l'ordinaziun. A la sedia da l'Archiv chantunal sa chatta er la redacziun da la retscha Materials e documenti ticinesi che s'occupa da l'ediziun critica da tut ils documents dals districts Leventina, Riviera e Blenio dal 12avel fin il 14avel tschientaner. Tar ils documents da l'archiv tutgan er fotografias ch'èn tras lur grond dumber e tras lur valor documentara da grond'impurtanza. Per intermediar e per render accessibel als utilisaders il patrimoni cultural fotografic procura l'archiv chantunal – en collavuraziun cun il Laboratorio di cultura visiva da la Scuola universitaria professionala da la Svizra taliana – per la digitalisaziun e per la cataloghisaziun dal inventari.

Sin plaun local sto vegnir menziunà l'Archiv audiovisivo di Capriasca e Val Colla che s'engascha – cun agid d'ina registraziun per gronda part sistematica da fotografias privatas e da perditgas orales da la regiun, surtut da natira istorica ed etnografica – per la revalitaziun dal patrimoni cultural immaterial. Er l'Archiv della Memoria di Arogno che vegn tgirà da la vischnanca dad Arogno è in instrument per mantegnair las caracteristicas istoricas, economicas e socialas da la regiun. El collecziunescha perditgas orales, fotografias e documents.

Da menziunar è er l'Associazione archivi riuniti delle donne Ticino cun sedia a Massagno che s'occupa dapi l'onn 2001 da la collecziun, da la conservaziun, da la cataloghisaziun e da la transmissiun da texts, da diaris e d'ulteriuras materialias

che servan a la documentaziun d'expériences, da savida e da la vita da las dunnas ch'han operà e/u vivì en Svizra.

Tegnair en salv e dar access als bains culturals acustics da la Svizra fa la Fonoteca nazionala a Lugano. Quest'instituziun è vegnida fundada l'onn 1987 sco fundaziun da dretg privat ed appartegna oz a la Biblioteca nazionala svizra. Ella collecziunescha e documentescha portatuns ch'han ina relaziun cun l'istorgia e cun la cultura da la Svizra. Da quai fan part tant documents musicals sco er documents discurrids. La Fonoteca documentescha er registraziuns dals secturs musica classica, rock, jazz, musica populara, cudeschs auditivs, raquints, teaters, intervistas e.u.v.

Artisanadi, musica e teater

La federaziun Gruppo di lavoro artigianato del Ticino è vegnida creada l'onn 2000. Ella aveva la finamira da rinforzar la responsabladad da las differentas uniuns artisanalas per lur sectur, en spezial areguard la promoziun e l'intermediaziun d'infurmaziuns tenor la Lescha chantunala davart il mastergrn dal 1986. Ella vuleva er motivar ses commembers d'observar la Convenziun davart la marca «Artisanadi dal Tessin» dal 1991. Il 2017 è la federaziun vegnida trasformada en ina nova organisaziun, l'Associazione ticinese artigiani artisti, ch'ha ultra da las finamiras menziunadas er l'intent da promover cun novas ideas e novs concepts l'artisanadi tessinais per sviluppar la qualitat e quantitad da l'activitad artisanala en il chantun.

La Federazione Cantonale del Costume Ticinese è vegnida fundada l'onn 1937. Ella examinescha e conserva costumes, sauts populars e musica populara sco er isanzas e tradiziuns dal chantun Tessin. Actualmain fan 19 gruppas part da la federaziun, sco per exempel l'Asso-

ciatione Costumi Vallemaggia, il Gruppo Canzoni e Costumi Ticinesi, ils Canterini di Lugano, il Gruppo Costumi Chironiches, il Gruppo Costumi della Pro Valle di Muggio ubain il Gruppo Costumi Valcolla Lugano.

Er en il sectur musical emprovan ins da dar en il Tessin dapi intgins decennis vastamain e sistematicamain nova vita al patrimoni cultural tradiziunal. L'onn 1983 è vegnida creada la gruppa da musica populara Vox Blenii. Questa gruppa recurra a l'expériencescha ed a las cumpetenzas da las abitantas e dals abitants pli vegls e rimna uschia las chanzuns e las tradiziuns musicalas orales da las vals dal nord. Il stil da Vox Blenii permetta d'improvisar, resta dentant tuttina fermamain enragischà en la cultura populara tessinaisa. L'october 1988 ha Vox Blenii organisà ina festa da musica populara ch'ha durà trais dis.

Il duo Vent negru fa reviver dapi l'onn 1991 il chant e la musica oravant tut da la Val Onsernone, surpassa dentant er ils cunfins fin en la Lombardia, en il Piemonte u en la Provence. In'ulteriura uniu che gida a perscrutar ed a mantegnair il repertori tradiziunal èn ils Tre Tèr. Questa gruppaun reunescha musicists da la Val Onsernone, dal Centovalli e da la Val Mesolcina. In'attenziun speziala merita il Fondo Roberto Leydi che vegn tegnì en salv en il Centro di dialettologia e di etnografia a Bellinzona. I sa tracta d'ina donaziun impurtanta che cumpiglia ina ritga collecziun sistematica da material davart la musica e la cultura populara. Il fond è resultà da las numerus retschertgas da Roberto Leydi (1928–2003) ed a basa da ses inscuters cun musicists, mastergnants sco er cun differents infurmants. Er la vasta experiencescha da Leydi sco docent a l'universitad, ses engaschament intensiv durant passa 50 onns e diversas relaziuns persunalas han pussibilità questa collecziun d'instruments da musica, da plattas da grammofoon, da registraziuns sin bindel magnetic, da partituras, da cudeschs, da periodicas e da dissertaziuns davart temas musicals ed etnologics.

La purschida musicala vegn cumpletada considerablmain dals numerus chors e da las numerus gruppas da musica cun lur vasts repertoris. Differentas secziuns da la Pro Ticino han per exempel agens chors e la finamira da derasar il chant choral en talian u en dialect sco er da far reviver la tradiziun da las chanzuns popularas tessinaisas u talianas.

En connex cun ils arts teatrals ston ins menziunar las stentas en il sectur dal teater dialectal: Dapi l'onn 1999 s'engascha il Teatro Popolare della Svizzera italiana per mantegnair il teater popular ed en spezial er la tradiziun dal teater dialectal.

En il Tessin datti numerus gruppas da teater d'amateurs ch'èn s'unidas en la Federazione Filodrammatiche della Svizzera italiana e che promovon represchentaziuns en dialect.

Tradiziuns ed usits

A chaschun da l'elavuraziun da la glista da las tradiziuns vivas en Svizra l'onn 2011 ha il chantun Tessin proponì a la gruppa da lavur da l'Uffizi federal da cultura 17 tradiziuns. Ultra da las tradiziuns ch'èn vegnidas inscruttas sin la glista (cf. la preschentaziun separada en La Quotidiana dals 14 da december 2018) tutgavan latiers la «cacciata di gennaio» a Chironico, il tschaiver da Brissago, la festa dal bè Manfredò a Riva San Vitale, ils rituals da l'emna songta a Faudo, l'ingiant d'ovs a Vaglio, la processiun da Gannariente en la Val Bavona, la festa da San Rocco a Gribbio, la festa d'ivas en il Mendrisiotto, l'exploziun e l'elavuraziun da granit en il district Riviera e la produziun da la «farina bona» en la Val Onsernone.

Questas ed ulteriuras isanzas tessinaisas han ins er includì en in inventari transcunfinal per la promoziun da las diversas manifestaziuns culturalas tradiziunals en il territori alpin che cuntegna totalmain 29 descripziuns. Quest inventari online, ch'è vegnì inizià l'onn 2008 da la regiun Lombardia en collavuraziun cun ils partenaris nazionalis ed internaziunals dal project E.C.H.I. (Etnografie italo-svizzeres per la valorizzazione del patrimonio immaterial), renda accessibel ed enconuscent il patrimoni cultural immaterial da la Lombardia, dal Piemonte, da la Val d'Aosta, dal chantun Tessin, da la Val Poschiavo, dal Trentino e dal Tirolo dal Sid. Ils resultats dal project vegnan actualisads cuntinuadamain da las vischnancas e dals purtaders da las tradiziuns e stattan a disposiziun sin la suandanta pagina d'internet: www.intangiblesearch.eu

Il maletg che quellas 29 endataziuns sin «intangiblesearch» intermedieschàn è represchentativ per il chantun Tessin tant per quai che riguarda l'aspect tipologic sco er concernent la cumpunenta regiunala. Las endataziuns cvuran tut ils districts tessinais.

Ulteriuras instituziuns e portal da survista

Sper las purschidas, las instituziuns ed ils portals preschentads qua en detagl – che s'occupan surtut dal patrimoni cultural immaterial – enconuscha il Tessin er ina ritga paletta d'organisaziuns che sa dedegeschan a las ulteriuras spartas da la cultura: las bibliotecas chantunals a Bellinzona, Locarno, Lugano e Mendrisio, il Museo cantonale d'Arte a Lugano e la Pinacoteca cantonale Giovanni Züst a Rancate, l'Uffizi dals bains culturals al qual appartegna er il servetsch archeologic ed auter pli. Menziun speziala merita la finala l'Università della Svizzera italiana a Lugano ch'è medemamain activa sin divers champs culturals.

Ulteriuras infurmaziuns davart la cultura tradiziunala tessinaisa – ma er davart la vita culturala actuala, moderna ed entretschada lunsch sur ils cunfins chantunals – chattan ins sin la pagina d'internet da l'«Osservatorio culturale della Svizzera italiana». Quella descuva detagliadamain bibliotecas, museums, teaters, festivals ed uniuns da tut gener (d'uniuns archeologicas a gruppas folcloristicas fin ad uniuns da mastergnanza, a chors ed a gruppas da teater d'amateurs) e dat ina survista da las activitads ed occurrenzas culturalas en l'entir chantun.

La preschentaziun:

Dossier «Patrimoni cultural chantun Tessin».

Dapi infurmaziuns:

chatta.ch/?hiid=4510
www.chatta.ch



Dal patrimoni cultural fa er part la tgira da la lingua taliana en il Tessin ed en l'entira Svizra.